







اومدن به نروژ

Arrivando in Norvegia



 Aamiina
 Julie Cornelia van Walsum
 Sam Saf
|| 5
 فارسی  / Italiano 




LIDA Stories

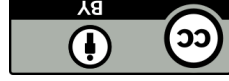
lidastories.net

اومدن به نروژ / Arrivando in Norvegia

 Aamiina

 Julie Cornelia van Walsum

 Sam Saf (fa), Andrea Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



من و دو برادرم در دسامبر ۲۰۱۶ به نروژ اومدیم. ه لابس هی
لبستونی پوشیده بودیم چون فکر می کردیم نروژ هم مثل سوئلی
گرم بیه. اه وقتی به فرودگه رسیدیم برف می بید. سردمون بود
و هوا یخ بود. اینکه ه چند چمدان آورده بودیم، اه توی اون
فقط لابس لبستنی بود.

...

I miei due fratelli ed io siamo arrivati in
Norvegia nel dicembre del 2016. Indossavamo
abiti estivi perché pensavamo che in Norvegia
avrebbe fatto caldo come in Somalia. Ma
quando arrivammo in aeroporto stava
nevicando. Avevamo freddo, il clima era gelido.
Sebbene avessimo portato varie valigie, c'erano
solo abiti estivi dentro.



روزهی اول تو شهر ههن خیلی عجیب بود. هوا سرد و برفی بود و چیز زیادی برای دیدن نبود. خیبون هکمه خلی بود. چند نفری که دیدم سرد و غیر دوستانه به نظر می رسیدند. در سوهای مردم همه چ بودن، همه چیز در اینجداآشد بود. ههنم و دوستش به ه چند هدیه دادن و بعد ههن ه را برده لیس زمسئنی بخریم.

...

I primi giorni in quella cittadina sono stati molto strani. Nevicava, faceva freddo e non c'era molto da vedere. Le strade erano completamente vuote. Le poche persone che incontravo sembravano fredde e poco amichevoli. In Somalia c'è gente dappertutto, quindi qui ogni cosa sembrava estranea. Mia madre e le sue amiche ci hanno fatto dei regali, e poi lei ci ha portato ad acquistare vestiti invernali.



اگر در سوهای مونده بودم، فکر می کنم به حل هدر شده بودم. احتفالا الان تعداد زیادی بچه داشتم. اگر در سوهای بودم، فرصت هایی که الان دارم رو نداشتم. من احساس خوش تنسی میکنم که در نروژ زندگی می کنم.

...

Se fossi rimasta in Somalia, penso che adesso sarei già madre. Forse avrei già diversi figli. In Somalia non avrei tutte le opportunità che ho adesso. Mi sento fortunata a vivere in Norvegia.



بعد از مدرسه به مرکزی میرم که توسط داوطلبان اداره میشه و از اونجا برای انجام تکلیفم کمک می گیرم. من در یک دوره خیاطی هم در این مرکز شرکت کرده ام.

...

Dopo la scuola vado in un centro gestito da volontari dove mi aiutano a fare i compiti. Lì frequento anche un corso di cucito.



من در سوهدلی هیچوقت به مدرسه نرفتم و هیچ دوره‌ای به جز مدرسه قرآن نگذراندم. من خواندن و نوشتن بلد نبودم. حالا من موضوعات زیادی یاد گرفتم و همچنین یاد گرفتم چطور به هر دو زبان سوهدلی و نروژی بنویسم. بدون تحصیلات احسنس می کردم هیچ کس نیستم. حالا احسنس دلایی و خوشحالی می کنم.

...

In Somalia non sono mai andata a scuola né ho fatto corsi eccetto la scuola coranica. Non sapevo leggere né scrivere. Ora ho imparato a scrivere sia in norvegese che in somalo, e molte altre cose. Senza istruzione, sentivo che non ero nessuno. Ora mi sento informata e felice.